FUJIPLA ラミパッカー®

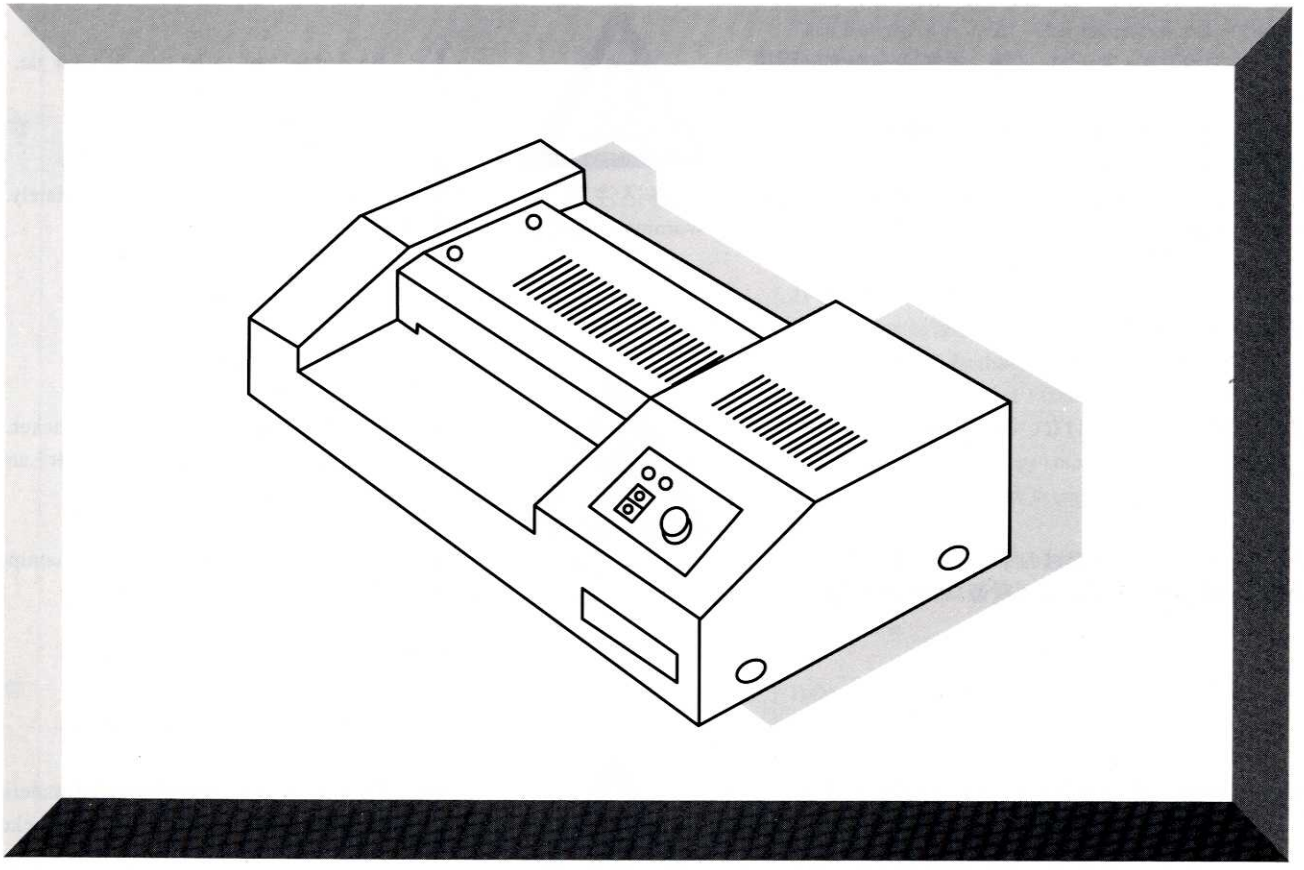
FUJIPLA LAMIPACKER®

LPC1506

使用説明書
Instruction Manual

安全な使用のために、御使用前に必ずお読み下さい。本説明書は末永く保管し、活用して下さい。

For safety operation, be sure to read through this instruction manual before operating your Lamipacker.



IDカードシステム・ラミネータ・パウチフィルム

フジプラ株式会社

TOKYO, JAPAN

ID Card System, Laminating Machine & Film

FUJIPLA Inc.

TOKYO, JAPAN

本社：東京都中央区銀座1丁目9番7号
ホームページ http://www.fujipla.co.jp

ヘルプデスク
お問い合わせ 0120-227-846
FAX受付 03-3564-2116

このたびはラミパッカーをお買い上げ頂きまして、まことにありがとうございます。この機械はラミネート用パイチフィルム（当社商品名『CPリーフ』等）を使い紙などの表面に、透明なプラスチックフィルムをラミネート（積層）する機械です。ラミネートされた紙などは、表面に光沢が出て美しくなり、耐水性、耐磨耗性に優れた物となりますが、逆に、一旦ラミネートされたフィルムは剥すのが困難となりますのでご注意下さい。失敗や危険がないよう、この説明書をよくお読みになり、末永くご愛用下さい。

Thank you for purchasing Lamipacker. This is an easy-to-use machine that laminates cards or sheets of paper with FUJI exclusive "CP LEAF" lamination film. Laminated cards and sheets of paper are durable and look neat. However, please be kind to note that once laminated, it is difficult to peel the film off from the laminated object. Be sure to read through this instruction manual before operating your Lamipacker to avoid the danger and the failure in the lamination.

1 警　告

Warning before using Lamipacker

カバーケースは開けないで下さい。
万一、巻き込み等トラブルが発生した場合は、直ちに電源スイッチをOFFにし、電源コンセントを外して販売店または当社に連絡し、その指示に従って下さい。

分解注意
Do not resolve!

Do not open the casing of Lamipacker. If troubles (e.g. jamming, etc.) occurred, switch off and unplug immediately and then contact our dealer.

ネクタイ・ネックレス等、巻き込みやすい服装は避けること。
髪が引き込まれないように注意すること。

万一、巻き込んだ時は直ちに電源スイッチをOFFにすること。

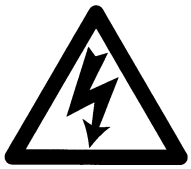
巻込注意
Warning Nipping!

Be careful not to be caught your tie, necklace, hair, etc. in the laminator.

When jammed, switch off immediately.

機械に水をかけないこと。濡れた手で操作しないこと。

電源コードを機械の下にはさまないこと。
移動する時は、必ず電源コードを抜くこと。



感電注意
Warning
Electric Shock!

Do not spill water on Lamipacker. Do not operate it by wet hands. Do not set Laminator on the power supply cord.

Be sure to unplug when moving Lamipacker.

機械上面及びラミネート仕上り品は、熱くなっております。
ラミネート禁止物（次項"対象物"）はラミネートしないこと。

危険物のラミネート又は誤った操作で、発煙する事があります。

高温注意
Warning Hot!

Do not laminate the prohibited materials stated in the instruction manual of Lamipacker.

In case you laminated the prohibited materials or miss operation of Lamipacker, smoke may come out.

2 安全取扱説明

安全にご使用頂くために、次の注意事項を必ずお守り下さい。

設置場所

1）湿気の多い場所、クーラーの吹き出し口近くは避けて下さい。電気絶縁が劣化し漏電する危険性があります。
2）本機は平らな所に設置して下さい。又フィルム取り出し口側は、原稿を取り出せるスペースをあけて下さい。
3）本体の上に物を置かないで下さい。
4）電源は必ずAC100Vから取って下さい。たこ足配線は絶対にしないで下さい。

ラミネートフィルム

1）必ず当社純正フィルム『CPリーフ』をご使用下さい。フィルムの特性が合わないと、巻き込むことがあります。
2）フィルムサイズは、ラミネートするものより周囲がそれぞれ2 ～ 3mm大きなものが最適です。

適当な大きさのものがない場合、大きめのフィルムを使い「4.ラミネート注意」の図の要領で捨て紙を入れ、ラミネートした後切り取って下さい。

対象物

ラミネートは熱を加えて圧着していきますが、操作の手違い等により失敗したり、フィルムを巻き込んだりすることがあります。次のようなラミネートはお止め下さい。
1）発火性の物、熱に熔けやすいもの（塩ビ、ポリエチレン等）。
2）たった一枚しか無いような大切なもの。
3）フィルムを含めて1mm以上の厚さのもの。
4）感熱紙・クレヨンで描いた絵など熱で変色・変質するもの。
5）片面のみのラミネート。
6）フィルムのみのラミネート。
7）フィルムの継ぎ足し。および加工前のフィルムのカット・変形。

機械操作

1）機械本来の目的以外のご使用をお止め下さい。
2）機械操作中は、機械のそばを離れないで下さい。

Safety Precautions

For safety operation, be sure to observe the following precautions.

Caution on Handling

1) Do not install Lamipacker in a humid, dusty area, or near the exhaust of pipe air conditioner. Electric insulation may deteriorate , which may cause short-circuit.
2) Install Lamipacker on a level surface and leave enough space in the rear to allow the laminated items to come out .
3) Do not put anything on top of Lamipacker, as it gets hot.
4) Do not share the electrical outlet with many other devices.

Lamination Film

1) The exclusive "CP LEAF" should always be used. Use of other films may cuase a trouble (e.g. jamming, etc.).
2) "CP LEAF" must always be 5－6mm longer and wider than the object to be laminated.

If there is no proper sized "CP LEAF" for the laminating object, use bigger sized "CP LEAF" and put the laminating object and a waste paper (to adjust the size of the film) into "CP LEAF" (see the drawing on「4. Caution in the lamination」). Then laminate it as usual. After lamination, cut off the extra laminated part.

Lamination Objects

Lamination is made by heat and pressure. Wrong operation may cause the failure in the lamination or jamming of film. Avoid lamination of followings (examples).
1) Inflammable substance (e.g. cellophane, etc.) or what is easily softened (e.g.vinyl chloride, polyethylene, etc.).
2) Very valuable thing which is only one.(When laminating very valuable items, do not fail to do lamination tests using similar kind of the material first.)
3) The item which exceed 1.0mm in thickness including "CP LEAF."
4) The objects which change color or quality due to heat (e.g. Thermal paper, a picture in crayon, etc.).
5) One-side lamination.
6) Lamination of film (without laminating objects) only.
7) The spliced films or cut the film to change the size before lamination.

Operation

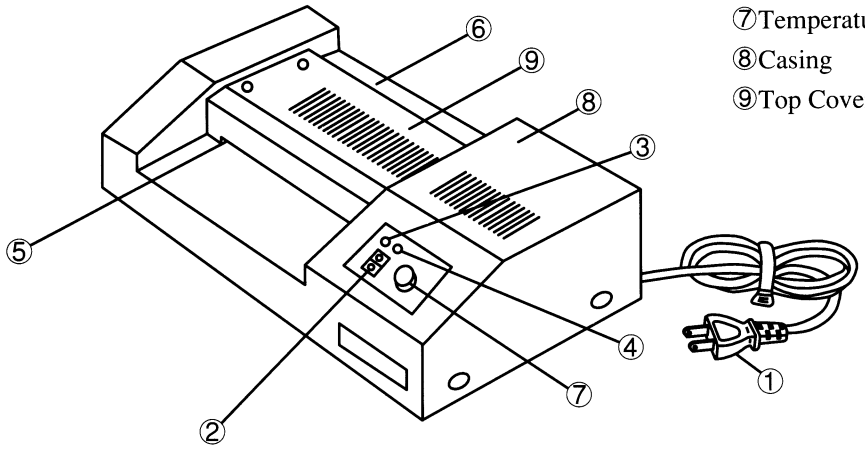
1) Operate this machine for only lamination, as original purpose.
2) During operation, do not away from the machine.

3 各部の名称

Name of Components

①電源コード
②電源スイッチ
③パワーランプ（黄）
④レディランプ（緑）
⑤挿入口
⑥後案内板
⑦温調ボリューム
⑧本体カバー
⑨トップカバー

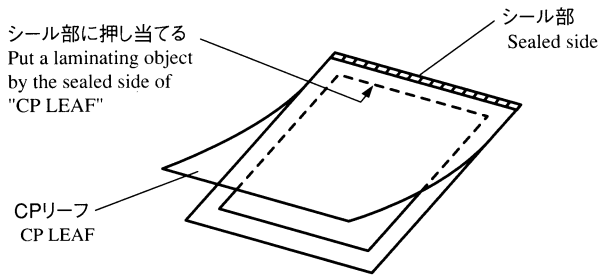
①Power Cord
②Power Switch：「○」OFF、「｜」ON
③Power Lamp (yellow)
④Ready Lamp (green)
⑤Inlet Port
⑥Outlet Guide Plate
⑦Temperature Control Volume
⑧Casing
⑨Top Cover



4 ラミネート注意

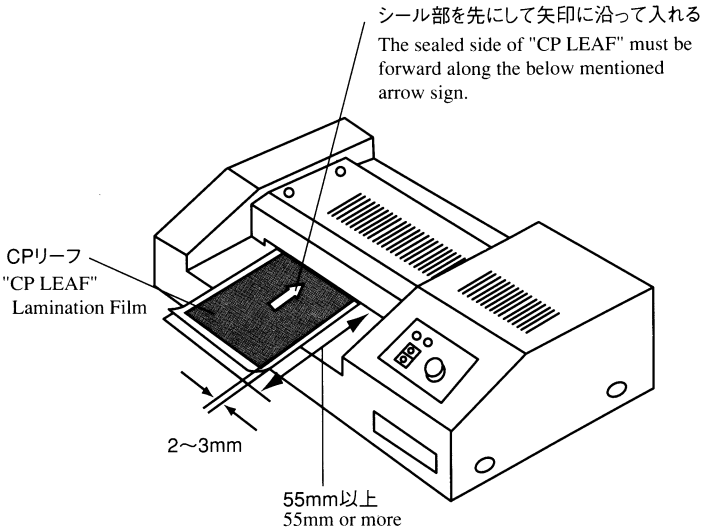
Caution in the lamination

1）ラミネートしたい用紙等は、CPリーフのシール部に押し当ててセットして下さい。



1) Put a laminating object (Card, etc.) into the "CP LEAF" until it is stopped by the sealed side of "CP LEAF."

2）CPリーフのシールされた側から挿入口にまっすぐ入れて下さい。挿入時は、ラミネート加工物が完全に機械から排出されてから次のラミネート加工物を機械に挿入して下さい。

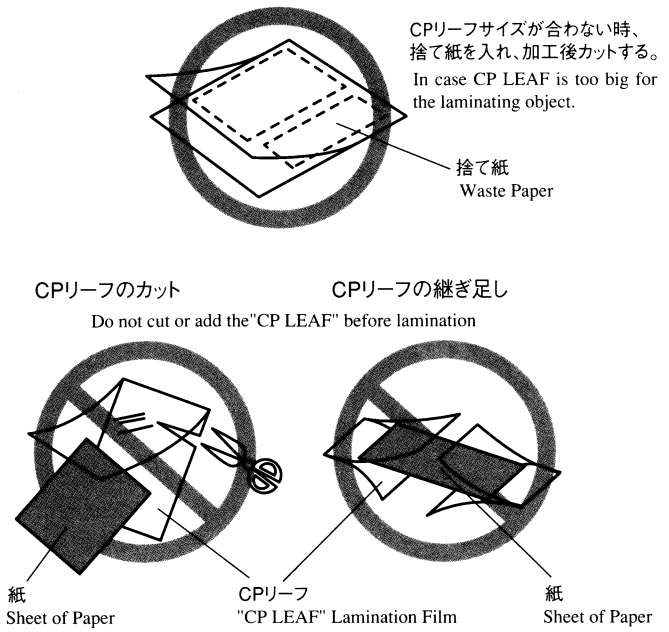


2) Insert "CP LEAF" around the center of the Film Inlet Port. When inserting, the sealed side of "CP LEAF" must be forward in order to avoid failure in lamination. The lamination is to be made after confirming the proceeding laminating object has been discharged from the machine completely.

※ マグパウチ等の多層IDカードをラミネートをする場合は「5.運転」の「4）－2 4層マグパウチのラミネート」をよくお読み下さい。

※ Be sure to read through「Cap.5, How to operate Sec. 4）－2 Lamination of 4－Ply Mag Pouch」for lamination of Multi layer ID card such as MAG POUCH.

3) 紙とCPリーフのサイズが合わない時は、紙をCPリーフのシール部の片側に寄せて入れ、空いたシール部の片側には「捨て紙」を入れて、ラミネート後にカットして下さい(ラミネートする前にCPリーフをカットしないで下さい)。CPリーフの後ろの方に紙がなくても構いません。



3) If "CP LEAF" is too big for the laminating object, put the laminating object and a waste paper (to adjust the side of the film) into "CP LEAF," then cut the film to proper size after lamination. Never cut up "CP LEAF" lamination film before lamination. It may tangle in the roller. Do not use two pieces of "CP LEAF" lamination film at a time. Two pieces may tangle in the heater or roller.

※ 注意事項を守らない場合、ラミネート物が機械内部の隙間に入り込んで、排出口から出てこなくなることが有ります。

※Please follow the caution, otherwise laminated object may be jammed inside of the machine and it will not come out from the Film Outlet Port.

5 運 転

1) 電源投入
電源コード①をコンセントに接続し、電源スイッチ②をONにして、パワーランプ(黄)③が点灯するのを確認して下さい。モーターが廻りヒーターが温まり始めます。

2) ラミネート準備
温度調節目盛りを下の表を参考にして合わせて下さい。なお、紙質・室温等によって、最適温度は多少変化します。

ラミネートする物	温度目盛り
コピー用紙 等	4.0 ～ 5.0
パンフレット 等	6.0 ～ 6.5
写 真	6.5 ～ 7.0
4層マグパウチ	8.5 ～ 10.0

※フィルムの厚さ100μを使用時の数値です。

3) ラミネート可能
電源スイッチ②ONから約5～15分後にレディランプ(緑)④が点灯し、ラミネートが可能となりますが、更にウォームアップ時間を長くとることにより、より良い仕上りを得ることができます。

注意:ウォームアップ完了後に温度設定を下げる時、設定温度を下げる時もレディランプは点灯したままの状態となります。

温度が下がるのは時間がかかりますので厚紙を数枚通して3分以上待つか、5分以上電源を切って 温度を下げて下さい。

How to Operate

1) Plug the power cord ① into an electric outlet. Turn the Power switch② "ON." The power lamp (yellow)③ lights and the motor starts working and then warm-up of the heater rollers starts.

2) Adjust the temperature control volume according to the following table (when 0.100mm lamination film). Appropriate Temperature will be different according to the room temperature, thickness of the laminating paper, etc.

Laminating Object	Temp. Scale
Copying papers	4.0 — 5.0
Leaflets	6.0 — 6.5
Photos	6.5 — 7.0
4-Ply MAG POUCH	8.5 — 10.0

3) Lamination is possible when Ready Lamp (green) ④ lights about 5 — 15 minutes after Power switch② "ON." For better lamination, wait a few more minutes after Ready Lamp lights.

CAUTION: When reset a lower temperature after finishing warm-up process, do not start laminate immediately. Ready Lamp(green) keep lighting even after the resetting as temperature will not go down immediately. Start lamination after Ready Lamp(green) goes out once and came on back again. To lower the temperature in a short time, pass through a thick paper several times in the Lamipacker and wait 3 minutes or more, or Power switch off and wait 5 minutes or more.

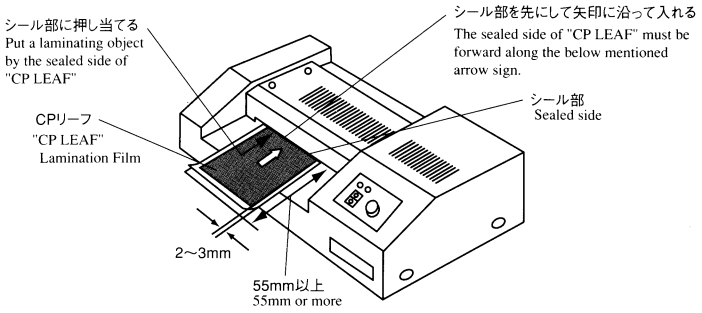
4）ラミネート開始

4）-１ CPリーフフィルムを使ったラミネート

ラミネートしたい用紙等をCPリーフのシール部分まで差込んで、シールされた側からラミネータの挿入口⑤に入れます。失敗のないように「2.安全取扱説明」「4.ラミネート注意」をよくお読み下さい。

4）- 1 Lamination with "CP LEAF"

Put a laminating object (Card, etc.) into the "CP LEAF" (by the sealed side of "CP LEAF") and insert it around the center of the Film Inlet Port ⑤. When inserting, the sealed side of "CP LEAF" must be forward. Be sure to read through「2. Safety Precautions」and「4. Caution in the lamination」in order to avoid failure in lamination.

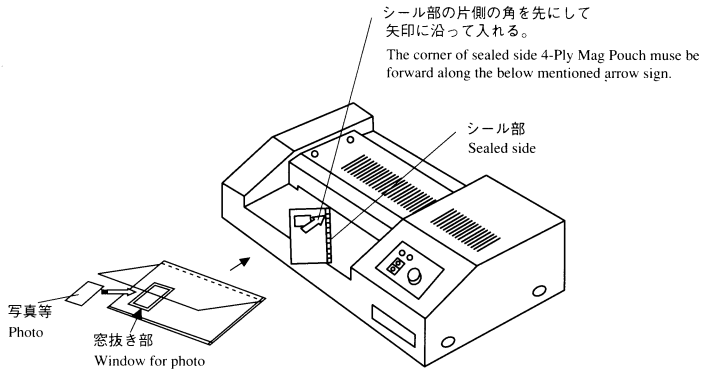


4）-２　4層マグパウチのラミネート

4層マグパウチの窓抜き枠からはみ出さないように、顔写真等を挟んで下さい。4層マグパウチのシールされた片側の角から挿入口に入れて下さい。（短辺がシールされている4層マグパウチも同様にして下さい。）挿入時は、ラミネート加工物が完全に機械から排出されてから次のラミネート加工物を機械に挿入して下さい。

4）- 2 Lamination of 4-Ply Mag Pouch

Put a photo in the window of 4-Ply Mag Pouch so that it will not get out of the window frame. Insert 4-Ply Mag Pouch from a corner of sealed side forward referring to the drawing (left) (In the same way for short side sealed 4-Ply Mag Pouch). The lamination is to be made after confirming the proceeding laminating object has been discharged from the machine completely.



5）きれいに仕上げるためには

ラミネート仕上がりが白く曇った感じの時や、加工物の中央に縦の波打ちが現れる場合は、温度が低いためです。逆に温度が高い時は、加工物の横が波打ち状態になったり気泡が発生します。そのような場合には、設定温度を再調整して下さい。

5) When the laminated item looks cloudy white or crumpled vertically, set a higher temperature. When the laminated item looks crumpled horizontally or bubbled, set a lower temperature.

6）ラミネート終了

ラミネートの終了したCPリーフは後案内板⑥のところに出てきます。この時ある程度高温（30～40℃前後）になっておりますが、火傷等の心配はありません。作業が一通り終了した場合は、電源スイッチ②を必ずOFFにして下さい。

6) "CP LEAF" shows up at the Outlet Guide Plate⑥ after finishing lamination. In this time, the surface of the laminated film is a little bit hot (about 30℃ － 40℃), but not so hot as get burned. When lamination is over, be sure to turn off the Power Switch②.

7）ローラー清掃

一区切り作業が終わったら、ローラーの簡単な清掃を行って下さい。カレンダーやカタログ等（中手）の用紙を二つ折りにし、折り目の方から機械に入れます。これを数回繰り返して下さい。ローラーにCPリーフの糊がたくさん付くとCPリーフを巻き込むことがあります。また、古くなった糊は非常に取りにくくなりますので、こまめに清掃をして下さい。

7) After laminating a number of items, clean the rollers. Fold a sheet of paper into two (the thickness of the paper must be with that of calendar or leaflet, etc.). Insert it from Inlet Port with the folded side ahead. Repeat this procedure several times. An excess of paste attached to the roller causes the "CP LEAF" lamination film to tangle. Wipe the surface of the rollers periodically with a soft cloth dipped in alcohol, as the older the paste is the harder it is to come off.

注意：ローラー清掃の際にコピー用紙等、薄手の用紙を使用すると巻き込む恐れがあります。十分注意して下さい。

巻き込んだ物は機械の外に出てきませんので、直ちに電源スイッチをOFFにし、電源コンセントから外して販売店または当社に御連絡下さい。

CAUTION: If you use a thin paper (e.g. copying paper) for cleaning the rollers, sometimes it causes jamming. So, do not use thin paper for this purpose.

If jamming occurred, the laminating object never comes out from the machine.

Switch off and unplug immediately and contact our dealer.

6 ラミネートフィルム

当社純正ホットラミ用ラミネートフィルム『CPリーフ』は、中に入れる紙よりも縦横とも5 ～ 6mm大きい物を使用して下さい。CPリーフには次のサイズが用意してあります。標準厚みは0.100mmですが、その他のサイズと厚さについてはお問い合わせ下さい。

幅 × 長さ	主な用途	幅 × 長さ	主な用途
54mm× 86mm	カードサイズ（小）	82mm×111mm	A7サイズ
55mm× 85mm	カードサイズ（小）	90mm×126mm	写真Sサイズ
57mm× 82mm	カードサイズ（小）	95mm×135mm	B7写真L判サイズ
60mm× 90mm	カードサイズ（大）	100mm×146mm	ブロマイドサイズ
60mm× 95mm	名刺判サイズ	111mm×154mm	A6サイズ
65mm× 95mm	定期券サイズ	134mm×188mm	B6サイズ
70mm×100mm	診察券サイズ		

7 機械仕様

最大ラミネート幅	140mm
最大ラミネート厚	1.0mm（フィルム厚さを含む）
ラミネート速度	約0.5m／分（50Hz時）
設定温度範囲	95～170℃
ウォームアップ	約3～12分
電　源	AC100V（50/60Hz）
消費電力	300W
寸法（W×D×H）	320（W）×200（D）×107（H）mm
重　量	5.8kg

Laminatable Films

Be sure to use FUJI exclusive lamination film, "CP LEAF." The standard thickness of "CP LEAF" are 80,100,125,150 and 250 microns. The "CP LEAF" must always be 5 － 6 mm longer and wider than the material to be laminated. "CP LEAF" of the following sizes is available at our dealer. Please contact our dealer for special sizes and thickness.

Size（W×L）	Major Application	Size（W×L）	Paper size
54mm × 86mm	Credit cards	82mm ×111mm	A7
60mm × 83mm	ID cards	90mm ×126mm	Photos
60mm × 90mm	General cards	95mm ×135mm	Photos
60mm × 95mm	Business cards	100mm ×146mm	Bromide photos
65mm × 95mm	Commuter's tickets	111mm ×154mm	A6
70mm ×100mm	Consultation tickets	134mm ×188mm	B6

Specifications

Maximum Laminatable Width	140mm
Maximum Laminatable Thickness	1.0mm(including thickness of films)
Speed	About 0.5m／min（50Hz）
Setting Temp. Range	95-170℃
Warm-up Time	About 3-12min
Electrical	Low Voltage Area AC100-120V（50/60Hz） High Voltage Area AC220-240V（50/60Hz）
Power Consumption	300W
Dimensions（W×D×H）	320（W）×200（D）×107（H）mm
Net Weight	5.8kgs.

保証規定

この製品は厳密な品質管理および検査に合格し、製造出荷された製品です。しかし通常のご使用において万一自然故障や調整の必要が生じた時は保証規定に従い保証致します。

1.保証期間中に、取り扱い説明書記載通りの正常な使用状態において、万一故障が発生した場合、保証書を添えて当社または販売店へご持参くだされば、無償で修理致します。
2.次の場合は保証期間中でも有償修理となり、実費にて申し受けます。
   a)取り扱い説明書記載どおりの取り扱いではない、使用上の誤りまたは改造や不当な修理による故障及び損傷。
   b)火災・地震・水害・落雷その他天災地変、ならびに公害や異常電圧その他外部要因による故障及び損傷。
   c)ご使用中に生じたキズ等の外観上の変化。
   d)当社純正ラミネートフィルム以外のフィルム使用が原因であると判断される故障・損傷。
   e)保証書の提示がない場合、または保証書にお買上げ年月日・御客様名・販売店名の記入がない場合、あるいは字句を書き換えられた場合。
3.万一、ラミネート加工に失敗した場合やラミネートした写真等の表面に気泡が発生した場合でも、内容物の保証は致しかねます。
4.修理ご依頼品、および保守用部品のご持参及び持ち返りの交通費など、またご発送される場合、及び当社より返送する場合の送料及び諸掛りは、御客様のご負担となります。
5.保守サービスのために必要な補修用性能部品の最低保有期間は、本機製造中止後、5年間です。
6.本保証書は日本国内でのみ有効です。
7.この保証書に従わなかった場合、機械の安全性能が損なわれる事があります。

☆ 本規定は、上記条件において無償修理をお約束するもので、御客様の法律上の権利を制限するものではありません。保証期間経過後の修理等は、販売店又は当社にお問い合わせ下さい。

Order for repair

Before placing an order for repair, check the following points:
- ○ Whether the power plug is connected properly.
- ○ Whether power failure occurs or the power breaker is turned OFF.

When placing an order for repair, inform our local representative on the following items in details.
- ○ Status of failure
- ○ Type Number
- ○ Date of purchase

Warranty & Services

Should any failure arise under the normal operating conditions during the period of warranty, contact our local representative. The laminating objects which are failed in the lamination are out of the warranty.

キリトリ線

ラミパッカー保証書

製品名	ラミパッカー LPC1506
保証期間	6カ月
シリアルNo.	

★お買上げ日	年 月 日
★お客様	ご芳名 様 ご住所

★印に記入のない場合は無効となりますので、必ずご確認ください。

保証期間内に正常なご使用で故障した場合は、保証規定に従い無償で修理致します。キリトリ線にそって本保証書を切り取り、故障した機械に添えてお申し出ください。

★販売店	住所/店名 TEL ( )

IDカードシステム・ラミネータ・パウチフィルム
フジプラ株式会社
東京都中央区銀座1丁目9番7号
ホームページ http://www.fujipla.co.jp
ヘルプデスク お問い合わせ 0120-227-846
FAX受付 03-3564-2116